KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling ...tgeving, eerste kamer, de 20e ...ril 1966 door de Minister van ...ciale Voorzorg verzocht hem van ...vies te dienen over een ontwerp ...n koninklijk besluit "tot wij-...ging van de samengeordende ...tten betreffende de kinderbijslag ...or loonarbeiders", heeft de 28e ...ril 1966 het volgend advies ...geven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Prévoyance sociale, le 20 avril 1966, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant modification des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés", a donné le 28 avril 1966 l'avis suivant :

Het ontwerp strekt er toe, de artikelen 41, 73 en 77 van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders aan te passen aan de wetten van 15 juli 1964 betreffende de arbeidsduur in de openbare en particuliere sectors van 's Lands bedrijfsleven en van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers.

Bij artikel 2 van het ontwerp meent de Raad van State er terloops te moeten op wijzen dat het geval bedoeld in het tweede lid, 1°, van de nieuwe tekst voor artikel 73, blijkbaar niet veel actuele waarde heeft en dat het door de stand van de huidige wetgeving en praktijk volledig achterhaald schijnt te zijn. Bij een mogelijke latere herziening van de samengeordende wetten zou hiermede rekening kunnen worden gehouden.

Volgens artikel 4 van het ontwerp heeft dit laatste uitwerking met ingang van 1 februari 1965, met uitzondering van artikel 2 dat uitwerking heeft met ingang van 1 augustus 1965. Zelfs in de onderstelling dat, zoals door de gemachtigde ambtenaar wordt voorgehouden, de bepalingen van het ontwerp rechtstreeks uit de wetten van 15 juli 1964 en 12 april 1965 zouden voortvloeien, verdient het geen aanbeveling aan deze bepalingen een uitdrukkelijke terugwerkende kracht te verbinden, te meer daar sommige ervan door strafrechtelijke sancties worden beschermd.

---

Le projet a pour objet de mettre les articles 41, 73 et 77 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés en concordance avec les lois du 15 juillet 1964 relative à la durée du travail dans les secteurs publics et privés de l'économie nationale et du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs.

Au sujet de l'article 2 du projet, le Conseil d'Etat estime devoir observer que le cas prévu à l'alinéa 2, 1°, du nouveau texte de l'article 73 n'est plus guère d'actualité, étant totalement dépassé dans l'état présent de la législation et de la pratique. Il pourrait être tenu compte de cette remarque lors d'une révision future des lois coordonnées.

D'après l'article 4 du projet, celui-ci produit ses effets le 1er février 1965, à l'exception de l'article 2 qui produit ses effets à partir du 1er août 1965 . Même si, comme l'affirme le fonctionnaire délégué, les dispositions du projet découlent directement des lois des 15 juillet 1964 et 12 avril 1965, il ne se recommande pas de les assortir exprès d'effet rétroactif, d'autant moins que certaines d'entre elles sont protégées par des sanctions pénales.

---

)e kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

| | | | |
|---|---|---|---|
| le Heren : | F. LEPAGE, | staatsraad, | voorzitter, |
| lessieurs : | | conseiller d'Etat, | président, |
| | H. BUCH, | staatsraden, | |
| | P. VERMEULEN, | conseillers d'Etat, | |
| | J. LIMPENS, | bijzitters van de afdeling wetgeving, | |
| | R. de RYKE, | assesseurs de la section de législation, | |
| | P. DRUMAUX, | eerste attaché bij de Concordantiedienst | toegevoegde griffier. |
| | | premier attaché au Service de la concordance des textes. | greffier assumé. |

De overeenstemming tussen de ederlandse en de Franse tekst erd nagezien onder toezicht van e H. F. LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht oor de H. O. DE LEYE, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M. O. DE LEYE, substitut.

E GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) P. DRUMAUX.

(get.) F. LEPAGE.